

INFORMATION & KARTENRESERVIERUNG

Der Vorverkauf beginnt am 21. Juli 2014.

ONLINE KARTENVERKAUF / PRINT@HOME / VORVERKAUF

Tickets sind online zu bestellen unter: [www.schwindelfrei-mannheim.de](http://www.schwindelfrei-mannheim.de)  
oder [www.reservix.de](http://www.reservix.de) und bei allen Reservix-Vorverkaufsstellen (z.B. in der Café|Bar Alte Feuerwache).

INFORMATION UND TELEFONISCHE RESERVIERUNG

T 0621 – 293 3784 / [kulturamt.schwindelfrei@mannheim.de](mailto:kulturamt.schwindelfrei@mannheim.de)  
Mo bis Do 9 bis 12 & 14 bis 17 Uhr / Fr 9 bis 12 Uhr

**ABENDKASSE** jeweils eine Stunde vor Vorstellungsbeginn  
im Festivalzentrum c/o Einraumhaus am Alten Messplatz

**KARTENPREISE** 12   / 8   erm. pro Parcours  
8   / 6   erm. für die Vorstellung Encounter 6134 Mannheim – Delhi  
*Ermäßigung für SchülerInnen, StudentInnen, Auszubildende,  
Webr- und Bundesfreiwilligendienstleistende, RentnerInnen*

Alle Veranstaltungen des Rahmenprogramms (*Ausnahme Disko Esperanto*) Eintritt frei!

SPIELORTE & KOOPERATIONSPARTNER

Alte Feuerwache Mannheim GmbH / Einraumhaus c/o Mannheim / Jugendkulturzentrum FORUM /  
Theaterakademie Mannheim / Theater Felina-Areal / Theater Oliv

FESTIVALZENTRUM

c/o Einraumhaus Alter Messplatz, Dammstr. 1, 68169 Mannheim

Schwindelfrei ist ein Projekt der  
**STADT MANNHEIM, KULTURAMT**  
E4,6 / 68159 Mannheim

**STADT MANNHEIM**  
Kulturamt

**ALTEFEUERWACHE**   : (tham:)  theater 

IMPRESSUM

*Herausgeber* Stadt Mannheim, Kulturamt / *Kulturamtsleitung* Sabine Schirra

*Redaktion* Nicole Libnau, Sophia Stepf, Charlotte Wiesner

*Projektleitung* Nicole Libnau / *Kuratorin* Sophia Stepf / *Co-Kuratorin* Lisa Stepf

*Leitung Global Learning Academy* Anja Sch  tze, Stefanie Alles

*Technische Leitung* Ingo Joos / *Veranstaltungstechnik* Kevin Rigby

*Grafik Design* Daria Holme / *Druck* Druckcooperative Karlsruhe

[www.schwindelfrei-mannheim.de](http://www.schwindelfrei-mannheim.de) / [kulturamt.schwindelfrei@mannheim.de](mailto:kulturamt.schwindelfrei@mannheim.de)

WORLD WIDE ME

**SCHWINDEL  
FESTIVAL  
– FREI**

**MANNHEIM 18. – 21. SEPTEMBER 2014**

[WWW.SCHWINDELFREI-MANNHEIM.DE](http://WWW.SCHWINDELFREI-MANNHEIM.DE)

DONNERSTAG 18.SEP

**18:30 UHR**  
ERÖFFNUNG  
**SCHWINDELFREI FESTIVAL**  
EINRAUMHAUS C/O

**19 UHR**  
KONZERT  
**THORSTEN GELLINGS**  
EINRAUMHAUS C/O

**19:30 UHR**  
**PARCOURS 1**

Dar es Salaam – Mannheim – Ludwigshafen/Teheran  
START : EINRAUMHAUS C/O

**19:30 UHR**  
**PARCOURS 2**

Beirut – Mannheim – Heidelberg  
START : EINRAUMHAUS C/O

**21 UHR**  
FILM  
5 Jahre **EINRAUMHAUS**  
*Von Anfang an*  
Dokumentarfilm von Ulrich Sayin Westner  
EINRAUMHAUS C/O

**22 UHR**  
PARTY (*world*)  
**DJ UBBO GRONEWOLD**  
EINRAUMHAUS C/O

**18. BIS 21. SEP**  
**AB 18 UHR**  
FOTOAUSSTELLUNG  
**ADEREMI ADEGBITE**  
EINRAUMHAUS C/O  
(*Impressionen des Festivals*)

FREITAG 19.SEP

**AB 11 UHR**  
**GLOBAL LEARNING ACADEMY**  
RadCheck / Upcycling / Smartphone / Speeddating ...  
(*Details siehe Rahmenprogramm*)  
**ALTER MESSPLATZ**

**16:30 UHR**  
**ENCOUNTER 6134**

Live Performance mit Delhi  
(*in deutscher Sprache*)  
FORUM Großer Saal

**17 UHR**  
DISKUSSION  
**TRANSFORMATIONEN VON SUBJEKTIVITÄT**  
ALTE FEUERWACHE Seminarraum / Eingang Süd

**18 UHR**  
KONZERT  
**LYDIA SCOTT** – EINRAUMHAUS C/O

**18:45 UHR**  
**PARCOURS 1**

Dar es Salaam – Mannheim – Ludwigshafen/Teheran  
START : EINRAUMHAUS C/O

**19 UHR**  
**PARCOURS 2**

Beirut – Mannheim – Heidelberg  
START : EINRAUMHAUS C/O

**21:30 UHR**  
PARTY (*wide*) **DJ UBBO GRONEWOLD**  
EINRAUMHAUS C/O

**ab 22:30 UHR**  
PARTY **DISKO ESPERANTO**  
ALTE FEUERWACHE

SAMSTAG 20.SEP

**AB 11 UHR**  
**GLOBAL LEARNING ACADEMY**  
RadCheck / Repair Café / Picknick / Speeddating ...  
(*Details siehe Rahmenprogramm*)  
**ALTER MESSPLATZ**

**16:30 UHR**  
**ENCOUNTER 6134**

Live Performance mit Delhi  
(*in englischer Sprache*)  
FORUM Großer Saal

**19 UHR**  
KONZERT  
**MC ORGELMÜLLER**  
EINRAUMHAUS C/O

**19:30 UHR**  
**PARCOURS 2**

Beirut – Mannheim – Heidelberg  
START : EINRAUMHAUS C/O

**19:45 UHR**  
**PARCOURS 1**

Dar es Salaam – Mannheim – Ludwigshafen/Teheran  
START : EINRAUMHAUS C/O

**22 UHR**  
PARTY (*me*) **DJ UBBO GRONEWOLD**  
EINRAUMHAUS C/O

**19. BIS 21. SEP**  
**TÄGLICH**  
**GLOBAL LEARNING ACADEMY**  
ALTER MESSPLATZ  
(*Details siehe Rahmenprogramm*)

SONNTAG 21.SEP

**AB 11 UHR**  
**GLOBAL LEARNING ACADEMY**  
Flohmarkt / Stadtführung / Drucken / Stricken ...  
(*Details siehe Rahmenprogramm*)  
**ALTER MESSPLATZ**

**14:30 UHR & 16:30 UHR**  
**ENCOUNTER 6134**

Live Performance mit Delhi  
(*in englischer Sprache*)  
FORUM Großer Saal

**16:30 UHR**  
FILM  
**GIRLS GO MOVIE**  
Die *world wide me* Rolle  
EINRAUMHAUS C/O

**18 UHR**  
**GESAMTPARCOURS**

Beirut – Mannheim – Heidelberg  
UND  
Dar es Salaam – Mannheim – Ludwigshafen/Teheran  
START : EINRAUMHAUS C/O

**20 UHR**  
Quereinstieg in **PARCOURS 1** möglich

Dar es Salaam – Mannheim – Ludwigshafen/Teheran  
START : EINRAUMHAUS C/O

**22 UHR**  
**BYE**  
**BYE**  
**SCHWINDELFREI**  
Gemeinsames Abschlusssessen  
EINRAUMHAUS C/O

[WWW.SCHWINDELFREI-MANNHEIM.DE](http://WWW.SCHWINDELFREI-MANNHEIM.DE)

PARCOURS 1

DAR ES SALAAM — MANNHEIM — LUDWIGSHAFEN/TEHERAN

In diesem Parcours sehen Sie Tanztheater aus Dar es Salaam, folgen einem Monolog über gegensätzliche Ehekonzepte durch den öffentlichen Raum, treffen auf Stimmen von Mannheimer BürgerInnen und sehen in die Köpfe von iranischen ImmigrantInnen in Ludwigshafen.

BORN ORIGINAL DIE COPY..!

Tanztheater von **ISACK PETER ABENECO** Dar es Salaam

Der Nachwuchschoreograf *Isack Peter Abeneko* aus Dar es Salaam wagt eine künstlerische Begegnung mit einer Tänzerin, die er in Mannheim zum ersten Mal treffen wird. In *Born Original Die Copy..!* untersucht er gemeinsam mit *Ayda Rahnama* das Konzept von Kopie und Original in europäischen und afrikanischen Tanz- und Musikstilen. – *Choreografie* Isack Peter Abeneko / *Tanz* Isack Peter Abeneko, Ayda Rahnama

TIL DEATH VS DEPART

Stationen-Performance von **MAJA DAS GUPTA, INKA NEUBERT & NORBERT KAISER** Theaterhaus G 7/TiG 7 Mannheim

Die Stationen-Performance stellt in einem Monolog von *Maja Das Gupta* und Interviews mit Mannheimer BürgerInnen die Frage nach einem interkulturellen Wir in der Ehe. Was passiert, wenn die christliche Ehe mit der schiitischen Zeitehe konfrontiert wird, die von wenigen Stunden bis zu 99 Jahren dauern kann? – *Regie* Inka Neubert / *Video* Norbert Kaiser / *Ausstattung* Lydia Rakutt / *Darstellerin* Mascha Rauschenbach

ZAADGAAH — HEIMAT IM KOPF

Schauspiel von der **THEATERKUMPANEI** Ludwigshafen / Teheran

Gemeinsam mit iranischen TheatermacherInnen zeichnet die *Theaterkumpanei Ludwigshafen* den Weg iranischer Flüchtlinge von Marvdascht nach Ludwigshafen nach. Aus Interviews und dokumentarischen Aufnahmen im Iran entsteht eine theatrale Installation über Erinnerung und Heimat. – *Regie* Peer Dammingner / *Fotografie* Dominic Jan Geis / *Text* Bita Samimizad / *Research* Ali Pirouzi

ENCOUNTER 6134 — MANNHEIM/DELHI

Drahtlos interaktives Theater von **AMITESH GROVER** New Delhi / India

Du loggst dich ein und liest einen szenischen Text mit einem Menschen in Delhi. Game Designer *Amitesh Grover* stellt eine Live-Schaltung zwischen Mannheim und Delhi her, in der sich das Publikum über verschiedene Alltagstechnologien zum Dialog über 6134 km begegnet. – *Konzept/Installation* Amitesh Grover. *Mit freundlicher Unterstützung des Goethe-Instituts Delhi*

RAHMENPROGRAMM

THEATERFESTIVAL SCHWINDELFREI

**DO 18.SEP / 19 Uhr**  
**THORSTEN GELLINGS**  
EINRAUMHAUS C/O

*Thorsten Gellings*, Schlagzeuger und Percussionist, beschäftigt sich intensiv mit Neuer Musik, Performancekunst und Musiktheater. Für *Schwindelfrei* wird er ein sehr persönliches Programm aus Kompositionen und Improvisationen mit verschiedenen Schlaginstrumenten und Alltagsgegenständen zusammenstellen.

**DO 18.SEP / 21 Uhr**  
**WIR FEIERN**  
**5 JAHRE EINRAUMHAUS**  
EINRAUMHAUS C/O

Wenn man in der zeitgenössischen Kunst von Mannheim spricht, redet man über das *Einraumhaus*! Zum 5-jährigen Jubiläum erscheint ein neuer Katalog und der Dokumentarfilm *Von Anfang an* von *Ulrich Sayin Westner*, der hier präsentiert wird.

**DO 18.SEP / 22 Uhr** *world*  
**FR 19.SEP / 21:30 Uhr** *wide*  
**SA 20.SEP / 22 Uhr** *me*  
**DJ UBBO GRONEWOLD**  
EINRAUMHAUS C/O

*Ubbo Gronewold* ist DJ, Radiojournalist und Musikliebhaber aus Mannheim. Seine Sets umspannen Jazz, Soul und Funk genauso wie elektronische Musik und versuchen dabei stets, Genre Grenzen zu sprengen. An drei Abenden greift er jeweils einen anderen Begriff des Festivalthemas heraus, zu dem er ein eigenes Set zusammenstellt: *world / wide / me*.

**FR 19.SEP / 17 Uhr**  
**TRANSFORMATIONEN**  
**VON SUBJEKTIVITÄT —**  
Das globale Subjekt im Wandel  
**ALTE FEUERWACHE**  
Seminarraum / Eingang Süd

Diskussion zum globalen Subjekt von WissenschaftlerInnen der Universität Mannheim.

**FR 19.SEP / 18 Uhr**  
**LYDIA SCOTT**  
EINRAUMHAUS C/O

Eine Flasche, eine Schere, ein Buch – was sich wie eine Bastelanleitung liest, erweckt *Lydia Scotts* Musik mit erfrischender Kreativität zum Leben. In einer anspruchsvollen Mischung aus verspielten Melodien und einprägenden Rhythmen baut sie die einzelnen Melodie-Fragmente Schicht um Schicht aufeinander auf.

**FR 19.SEP / ab 22:30 Uhr**  
**DISKO ESPERANTO**  
Party mit dem *Un Poquito Soundsystem*  
*Live Batucada Sound Machine*  
**ALTE FEUERWACHE**

Das *Un Poquito Soundsystem* sorgt für Bewegung und reist einmal um die Welt der tanzbaren Folklore. Die beiden DJs *Marcello* und *Chris Whap-a-dang* servieren einen wunderbar wilden, hörenswerten und bewegungsdurstigen Mix aus Weltmusik, der sofort in Ohren und Beine geht. *www.altefeuerwache.com*

**SA 20.SEP / 19 Uhr**  
**MC ORGELMÜLLER FRAGT:**  
**‘WO SIND SIE GEBLIEBEN?’**  
EINRAUMHAUS C/O

Der charmante und stets gut gekleidete Alleinunterhalter *MC Orgelmüller* widmet sich in seiner Performance der Frage, wo eigentlich das Arbeiterlied, der Protestsong oder der musikalische Aufruf zur Revolte geblieben sind und wird auf seiner modernen Heimorgel überraschende Antworten liefern – Uraufführung seines neuen Kurzprogramms!

**SO 21.SEP / 16:30 Uhr**  
**GIRLS GO MOVIE** Die *world wide me* Rolle  
EINRAUMHAUS C/O

Die ausgewählten Filme der *world wide me* Rolle bieten einen Einblick in die Lebensrealitäten junger Frauen und Mädchen, und zeigen auf, dass die Differenz zwischen global und lokal nicht immer eindeutig ist.

PARCOURS 2

BEIRUT — MANNHEIM — HEIDELBERG

In diesem Parcours treffen Sie auf Fragen der medialen Todeserfahrung im Nahen Osten, beschäftigen sich mit dem Schicksal, lernen etwas über Tanz-Tutorials im Internet und lassen Ihr Handy an, wenn es darum geht ein moralisches Dilemma von globalem Ausmaß mit zu lösen.

DEATH COMES THROUGH THE EYES

Performance von **MAYA ZBIB & OMAR ABI AZAR** Beirut

Die Beirut Künstlerinnen *Maya Zbib* und *Chrystèle Khodr* beschäftigen sich mit dem Thema Tod und Unsterblichkeit in der heutigen Welt in einer sehr persönlichen *Lecture Performance*: Wie werden Massentode banalisiert und einzelne Tote in die digitale Unsterblichkeit überführt? Was heißt es, heute zu sterben und wie existieren wir im *world wide web* weiter? – *Konzept* Maya Zbib, Omar Abi Azar / *Regie* Maya Zbib / *Performance* Maya Zbib, Chrystèle Khodr

DAS LEBEN DES ANDEREN

Theater von **BORIS BEN SIEGEL** Mannheim

Ein scheinbar alltägliches Versehen nimmt in *Das Leben des Anderen* von *Boris Ben Siegel* ungeahnte Folgen an: Zwei Menschen verwechseln ihre Handys und einer von beiden sieht sich dadurch plötzlich mit der Frage konfrontiert, ob er sein privates Glück über das Wohlergehen tausender anderer Menschen stellen soll. – *Szen. Beratung* Coralie Wolff / *Dram. Beratung* Susanne Mautz / *Gestalt. Beratung* Claude Stockinger / *Szen. & techn. Einrichtung* Oliver Buchalik / *Darsteller* Boris Ben Siegel, Ricardo Ibba

PLEASE ASK YOUR DESTINY

Tanzprojekt mit und von **LA TROTTIER DANCE COMPANY** Mannheim

Der kanadisch-deutsche Choreograf *Éric Trottier* befragt die teilnehmenden KünstlerInnen von *Schwindelfrei* nach ihren persönlichen Vorstellungen von Schicksal. Aus den unterschiedlichen Antworten entwickelt er eine offene Versuchsanordnung für die Bühne, in der die TänzerInnen Schicksalskonzepte durchspielen, aber auch mit unbekannten Parametern konfrontiert werden. – *Regie, Ausstattung, DJ* Éric Trottier / *Dramaturgie* Dr. Laura Bettag / *Musik* Jörg Ritzenhoff / *Tanz mit und von* Michelle Cheung, Katharina Wiedenhofer und Tobias Weikamp

JE (UX) -TU (E)-TORIAL

Tanz von **JONAS FREY & JOSEPH SIMON** Heidelberg

In JE (UX) –TU (E)–TORIAL geht es um die Verbreitung von tänzerischem Wissen über die Videoplattform Youtube. Wie, von wem und mit wem lernt man heutzutage? *Jonas Frey* und *Joseph Simon* untersuchen und erweitern ihre tänzerische Identität, indem sie verschiedene Tanz-Tutorials testen. – *Choreografie & Tanz* Jonas Frey, Joseph Simon / *Video* Felix Felixine

RAHMENPROGRAMM

THEATERFESTIVAL SCHWINDELFREI

**AN ALLEN FESTIVALTAGEN**  
**ADEREMI ADEGBITE** *Impressionen des Festivals* – Fotografie  
EINRAUMHAUS C/O

Der aus Lagos stammende nigerianische Dokumentarfotograf *Aderemi Adegbite* benutzt die Fotografie als Werkzeug, um sich selbst, seine unmittelbare Umgebung und seine Gesellschaft kritisch zu reflektieren. Er wird *Schwindelfrei* fotografisch begleiten und seine Bilder täglich aktualisiert im Festivalzentrum ausstellen.

Die NachwuchsjournalistInnen von **GUSTAV** begleiten das *Schwindelfrei*-Festival in diesem Jahr mit Reportagen, Interviews und vielen Blicken hinter die Kulissen. Nachzulesen gibt es alles rund ums das Theaterfestival auf *www.heimaten-bewegen.de*. *Mit freundlicher Unterstützung der Baden-Württemberg Stiftung*

GLOBAL LEARNING ACADEMY

C/O ALTER MESSPLATZ

Welche Strategien entwickeln wir für unser *world wide me* von morgen? Die *Global Learning Academy* regt rund um den Alten Messplatz zu einer Auseinandersetzung mit den Auswirkungen von Globalisierungsprozessen an. Ihre Akteure spiegeln wider, was sich an immer mehr Orten auf der ganzen Welt als kreativer Widerstand zeigt: Hier stehen engagierte Menschen und Gruppen im Zentrum, die sich mit ihren Ansätzen und Ideen lokal und kritisch für eine Veränderung einsetzen.

**FR 19.SEP** ab 16 Uhr **FUN AND PAIN FACTS** – Ein Labyrinth aus Fakten, Fragen, Anregungen  
11 bis 16 Uhr **RADCHECK** der Stadt Mannheim  
16 Uhr **AUS ALT MACHT NEU** – Upcycle-Workshop mit Isabel Dehmelt  
17 Uhr **SMARTPHONE-WORKSHOP** des Eine Welt Forums  
18 Uhr **SPEEDDATING** mit Gästen des Festivals

**SA 20.SEP** ganztägig **FUN AND PAIN FACTS** – Ein Labyrinth aus Fakten, Fragen, Anregungen  
11 bis 16 Uhr **RADCHECK** der Stadt Mannheim  
14 bis 16 Uhr **REPAIR CAFÉ** des Jugendkulturzentrums FORUM – Wegwerfen? Denkste!  
14 Uhr **WORKSHOP** und Information zum Thema solidarische Landwirtschaft  
16 Uhr **GREEN PICKNICK** – Kleide dich in grün und bring deinen Picknickkorb mit!  
19 Uhr **SPEEDDATING** mit Gästen des Festivals

**SO 21.SEP** ganztägig **FUN AND PAIN FACTS** – Ein Labyrinth aus Fakten, Fragen, Anregungen  
11 bis 18 Uhr **FREE FLOHMARKT** – Tauschen und schenken  
11:30 Uhr Konsumkritische **STADTFÜHRUNG** des Eine Welt Forums / *Anmeldung erforderlich*  
12 bis 16 Uhr **STRICKWORKSHOP** mit Miss Magnifique  
11 bis 17 Uhr **SIEBDRUCK-WERKSTATT** in Kooperation mit dem BBK Mannheim  
17:30 Uhr **SPEEDDATING** mit Gästen des Festivals

Bei schlechtem Wetter aktuelle Infos unter **WWW.SCHWINDELFREI-MANNHEIM.DE** und via *Facebook*.